

## МЕТАФОРЫ-НЕОЛОГИЗМЫ В НЕМЕЦКОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Многие из исследовательских устремлений человека – исследователя по своей природе – сталкиваются с препятствиями в виде ограниченности его сенсорных систем. Поэтому несовершенство органов восприятия мы компенсируем уникальным мышлением, способным, как утверждали Ж. Фоконье и М. Тернер, создавать новые смыслы, опираясь на уже существующие. Человеческий разум способен на порождение метафоры, которая не только «отфильтровывает» важную в данный коммуникативный момент информацию, но и облегчает восприятие абстрактных явлений, выстраивая параллели с более конкретными, овеществлёнными понятиями. Метафора также является активным инструментом словотворчества, позволяющим экономить языковые и когнитивные усилия путём создания своего рода «ассоциативного якоря» на основе имеющихся языковых ресурсов.

Объектом нашего исследования выступают метафорические неологизмы, которые вошли в тематическую группу «Politik» корпуса OWID в течение трех последних десятилетий. В результате анализа отобранного языкового материала было установлено, что наибольшее число неологизмов-метафор приходится на девяностые годы XX века (19,6 % от общего числа единиц, составляющих данную тематическую группу). Сравнительно боль-

шое количество метафорических неологизмов в этот период объясняется, вероятно, рядом важных событий в жизни немецкого языкового сообщества – объединение ГДР и ФРГ и связанные с этим политические и социальные преобразования. В течение двух следующих десятилетий тематическая группа «Politik» пополнялась результатами метафоризации менее активно.

Рассмотрим механизм метафоры с точки зрения теории концептуальной интеграции на примере единицы *der Reformstau* ‘задержки при проведении реформ’. Данное слово образовано путем объединения двух лексических элементов: *die Reform* ‘реформа’ и *der Stau* ‘дорожная пробка’. Именно второй компонент сложного слова представляет собой результат метафорической номинации.

Можно предположить, что представление о препятствиях при проведении реформ существовало в сознании людей и до возникновения номинативного запроса. При появлении ситуации-триггера (задержке необходимых в период объединения Германии реформ) носители языка подобрали языковую форму, которая наилучшим образом представляет данный фрагмент опыта. Между двумя доменами – «дорожная пробка» и «препятствия, задержка» – именуемый субъект установил сходство: замедление целенаправленного движения. Таким образом, из двух исходных пространств информация поступила в смешанное ментальное пространство, или бленд, результатом чего стало появление нового значения в семантической структуре компонента *-stau* в составе сложного существительного *der Reformstau*. На основе анализа неологизмов в политическом дискурсе можно сделать вывод о том, что метафора является удачным элементом словотворчества, особенно в тех ситуациях, когда цель номинации носит абстрактный, комплексный характер.